

**Garanzia Convenzionale. Guarantee. Garantia. Garantie. Условия гарантии. Conventionele Garantie. Garanti. Garanti. Εγγύηση. Certificat de garantie. Garancija za Elica. Gwarancja Umowna. Гарантия. Jótállási jegy, jótállási feltételek. Garancija. Jamstvo Elica. Takuu. Гарантен Лист (Гаранција) За Elica. Elica aspiratori garancija.**

## Garanzia Convenzionale

L'apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.

Per poter attivare la presente Garanzia l'utente deve essere in grado di esibire un documento fiscalmente valido riportante la data di acquisto ed il nominativo del rivenditore. Mancando tale documento Elica S.p.A. può rifiutare l'intervento.

Per garantirLe un servizio più efficiente registri il suo prodotto online al sito [elica.com](http://elica.com).

Elica S.p.A. si impegna al ripristino gratuito esclusivamente di quelle parti che risultassero vizzate da un difetto originario per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto attraverso la rete di assistenza autorizzata.

Nell'ipotesi in cui il ripristino alla conformità non fosse possibile attraverso la riparazione dell'apparecchio, Elica si impegna a sostituirlo, lasciando immutati la scadenza ed i termini di garanzia acquisiti al momento dell'acquisto del modello da sostituire.

La presente Garanzia è valida su tutto il territorio italiano, e riguarda tutti i prodotti acquistati ed installati in Italia. In allegato l'elenco dei centri assistenza autorizzati.

La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che il consumatore può esercitare ai sensi del d.lgs. 2 Febbraio 2002, n. 24 direttamente nei confronti del suo venditore.

### Resta inteso che la garanzia non copre i difetti derivanti da:

1. Trascuratezza, negligenza (o incapacità) nell'uso del prodotto, ovvero uso improprio dello stesso.
2. Errata o cattiva installazione del prodotto.
3. Avarie o rotture causate dal trasporto
4. Problemi legati all'installazione e all'allacciamento agli impianti di alimentazione.
5. Portata insufficiente degli impianti elettrici.

Elica S.p.A. non risponde dei:

\_Danni causati da uso dell'apparecchio non conforme alle istruzioni riportate nel libretto istruzioni

che costituisce parte integrante del contratto di vendita.

\_Danni causati da eventi atmosferici e naturali (fulmini, inondazioni, incendi, terremoti, etc.) o da atti di vandalismo.

Elica S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le istruzioni indicate nel libretto istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Resta inteso che la presente garanzia si applica solo ai consumatori e non anche nel caso cui il prodotto sia acquistato da utilizzatori professionali, quindi, per usi non domestici (comunità, ristoranti, bar, etc.), valendo in questo caso le precedenti disposizioni del codice civile (art. 1512 c.c.).

### ATTENZIONE

Dalla presente garanzia sono esclusi i componenti di consumo quali filtri e lampadine.

Elica non risponde di difetti di funzionamento dovuti a manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato.

### In caso di problemi contattare il numero:



**si prega di comunicare i dati riportati in etichetta caratteristica come da esempio a pagina 35.**

### SVIZZERA

Per assistenza su prodotti contattare il numero:  
**+800 117 87878**

## Manutenzione e sostituzione dei filtri

Gentile cliente,

la ringraziamo per la sua scelta. Il prodotto da lei acquistato è stato progettato e realizzato in conformità alle più severe normative del settore e con i più attenti criteri di qualità e sicurezza.

L'apparecchio è coperto da garanzia valida 24 mesi. È comunque importante per il suo buon funzionamento seguire attentamente le istruzioni che troverà nel libretto allegato.

A tale proposito le ricordiamo che qualora la cappa sia installata per il funzionamento a ricircolo filtrante, essa deve essere dotata di un filtro a carbone vegetale attivo che ha la funzione di purificare l'aria dagli odori. Per un buon funzionamento dell'apparecchio, tale filtro va sostituito ogni 4 mesi. Nel caso fosse in possesso di un filtro a lunga durata, esso deve essere lavato ogni 2 mesi e sostituito ogni 3 anni (per conoscere l'esatto filtro utilizzato nella sua cappa la invitiamo a chiamare il nostro numero verde). Così facendo si otterrà una reale rigenerazione dell'aria aspirata e si eviteranno sollecitazioni anormali che potrebbero compromettere il funzionamento del motore.

Il filtro a carbone vegetale attivo può essere richiesto presso i nostri centri assistenza Elica, oppure telefonando direttamente al numero verde 800 888 444 di Elica, che è a sua disposizione per indicarvi i prezzi del filtro e che provvederà ad inviarlo direttamente al suo domicilio con pacco postale in contrassegno.

Per poter ordinare l'esatto modello di filtro che vi occorre aprite o rimuovete la griglia filtro della cappa: all'interno troverete una etichetta adesiva color argento (come da disegno a pagina 35) con il codice modello (1) e il codice **12NC** (2) che vanno comunicati al momento del riordino.

La ringraziamo, inviandole i più cordiali saluti.

### Avviso Importante

Vi preghiamo gentilmente di volerci ritornare il materiale ordinato, nel caso in cui lo stesso non corrisponda al tipo idoneo per il suo apparecchio. È necessario includere nel pacco di ritorno una lettera di accompagnamento, specificando il materiale esatto ed il numero di Fattura accompagnatoria. Rispediremo il tutto nel più breve tempo possibile.

## Estensione assistenza

### DEEP BREATH ASSISTANCE DBA

Elica porta i servizi di assistenza alla massima potenza!

Acquistare DBA significa:

1. Estensione dell'assistenza gratuita a cinque anni
2. Nessun costo aggiuntivo per intervento, diritto di chiamata, trasporti
3. Centri assistenza selezionati.

Per informazioni e l'acquisto visitate:

[www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com)

Numero verde  
**800.888.444**

## Garantie des hottes Elica

En cas de problèmes vous pouvez téléphoner à notre numéro:

SFG  
**0488 785 948**

Pour garantir un service après-vente rapide, quand vous téléphonerez nous vous prions de bien vouloir donner les informations suivantes, qui sont indiquées sur la plaque signalétique qui se trouve à l'intérieur de la hotte (voir le dessin à la page 35): modèle de la hotte (1), 12 NC (2), date de fabrication (3).

Pour accéder à la plaque signalétique, il vous suffit d'enlever les filtres graisse.

### Voulez-vous acheter des accessoires?

Nous vous rappelons que le filtre charbon doit être changé régulièrement afin de garantir un bon fonctionnement de votre hotte. Vous pouvez acheter les filtres charbon et les autres accessoires chez votre vendeur de confiance ou en téléphonant au numéro suivant:

**shop.elica.com**  
**elica@ofluence.com**

### SUISSE

Pour les produits:

**+800 117 87878**

## Elica cooker hood Guarantee

Congratulations on choosing this quality Elica cooker hood. Elica has used their 30 years of experience as the world's largest manufacturer of cooker hoods to provide you with an efficient and reliable product.

Your new appliance comes with 2 years guarantee protecting you against mechanical and electrical breakdown. Please see over for terms and conditions. To offer you a more effective service, register your product on the website [elica.com](http://elica.com).

It is important you register the purchase of your appliance in order to ensure that you receive prompt and efficient assistance in the event of your cooker hood requiring attention during the guarantee period. These notes are to help you get the very best from your cooker hood and should be regarded as a supplement to the user instructions.

### Re-circulating mode:

When installed in the re-circulating mode the correct charcoal filter must be fitted. On freestanding hoods the changeover lever must be set to F (filter). The activated charcoal filter, which has an average life 9 months, will absorb much of the odours, smoke and moisture produced during cooking. Please note that the moisture is not removed from the room and if condensation is a problem installing ducting should be considered.

### Ducted mode:

When installed in ducted mode the changeover lever on freestanding hoods should be set to A (Aspirating). For your cooker hood to work effectively it is most important that the correct size ducting is used from the ducting spigot, located at the back or the top of the cooker hood, to the outside of the house.

### Ducted or Re-circulated:

Generally the cooker hood will be more efficient in the ducted mode and the saving in the cost of replacement charcoal filters may offset the cost of installing ducting.

### Disposable grease filters:

Disposable grease filters need replacing, on average, every 3 to 4 months in whichever mode the hood is used.

### Metal grease filters:

require periodic cleaning either in a dishwasher or by soaking in a liquid detergent.

## Terms and conditions

D R Cooker Hoods Ltd, the Company, guarantees all domestic Elica cooker hoods supplied by it for 2 years against faulty material or workmanship. If any part is found to be defective within 2 years from the date of purchase we, or our authorised service agents, will replace, or at our option repair, that part without any charge for materials or labour provided that the appliance:

- has been correctly installed and connected to the electricity supply;
- has been used only for normal domestic purposes in accordance with the instructions provided;
- has not been subjected to misuse, neglect or damage, and has not been modified or repaired by any person not authorised by the Company.

This guarantee excludes consumable items such as lamps and filters.

Proof of purchase will be required before service is provided free of charge under the terms of this guarantee.

This guarantee is normally available only to the original purchaser of the appliance, but the Company will consider written applications for it to be transferred.

This guarantee does not affect your statutory rights.

## Procedure in the event of a problem

Should your Elica cooker hood fail to operate first check the following:

- All fuses are correct and intact;
- The circuit is switched on;
- In the case of a ducted cooker hood, the correct size ducting as dictated by the spigot on the hood is correctly fitted;
- Cooker hood filters are correctly maintained.

If it is found that the problem is due to one of the above reasons, or the product is out of guarantee, then any call out, service or inspection cost must be paid for. If after all these checks the cooker hood still fails to operate, please contact your installer/supplier who will verify the installation and if unable to repair any fault report it to the Company.

Please communicate cooker hood data given on raking plate, see page 35.

**DR Cooker Hoods Ltd**  
**2 Alpha Road**  
**Aldershot**  
**Hants**  
**GU12 4RG**

**Ph. 01252 351111**  
**[www.elica.co.uk](http://www.elica.co.uk)**  
**[sales@drcookerhoods.co.uk](mailto:sales@drcookerhoods.co.uk)**

## Garantía Campanas Elica

Gracias por elegir un producto Elica de gran calidad. Elica es el más importante productor mundial de campanas y chimeneas desde hace más de 30 años, proveemos productos funcionales y fiables gracias a nuestra gran experiencia en el sector. Su nuevo aparato tendrá dos años de garantía por todos daños mecánicos y eléctricos. Le rogamos leer atentamente esa garantía al fin de conocer bien sus terminos y sus condiciones. Para garantizarle un servicio más eficaz registre su producto online en la web [elica.com](http://elica.com).

### Terminos y condiciones

Todas las campanas Elica son garantizadas durante 24 meses a partir de la fecha de factura. Para tener asistencia gratuita, tendrá que enseñar al técnico la factura en la que está la fecha de compra. La garantía cubre los repuestos y la mano de obra, necesarios al arreglo de los defectos imputables a la fabricación.

### Se excluyen de esta garantía los daños ocasionados por:

1. Instalación incorrecta del producto o un mal funcionamiento de la red eléctrica;
2. Utilización no conforme a las instrucciones;
3. Utilización inadecuada o de mala calidad;
4. Modificaciones o intervenciones por parte de personas no autorizadas por Elica;
5. Causas naturales (rayos, incendios, inundación, terremotos, etc.).

**La presente garantía no cubre las piezas sujetas a deterioramiento, como luces y filtros.**

Cualquier problema contacte el número verde:

**902 104 916**

Para garantizar una asistencia más rápida, le rogamos suministrar las siguientes informaciones durante la llamada al número verde (ver dibujo página 35):

**\_Modelo de campana (1)**

**\_12 NC (2)**

**\_Fecha de producción (3)**

## Garantie des hottes Elica

Nous vous félicitons pour avoir choisi cette hotte Elica de très grande qualité. Elica est le plus important producteur mondial de hottes depuis 30 ans et est à même de vous fournir des produits performants et fiables grâce à son expérience. Votre nouvelle hotte bénéficie de 2 ans de garantie totale pour toute réparation liée à une panne mécanique et électrique. Veuillez lire la suite de cette garantie pour les termes et les conditions. Cette garantie ne concerne que la France métropolitaine et la Corse.

Pour vous garantir le meilleur service, enregistrez vos produits en ligne sur le site [elica.com](http://elica.com).

### Termes et conditions

Toutes les hottes Elica bénéficient d'une garantie de 24 mois qui commence à partir de la date d'achat écrite sur la facture. Pour avoir un service après-vente gratuit, il vous faudra montrer, en cas d'intervention, la facture avec la date d'achat au technicien. La garantie concerne les pièces détachées, le transport et la main d'oeuvre nécessaires à la résolution de panne issues de défauts imputés à la fabrication.

### La garantie ne concerne pas les dommages causés par:

1. Des problèmes liés à une installation incorrecte ou à une mauvaise connexion au réseau électrique;
2. Une utilisation non conforme aux instructions fournies;
3. Une utilisation abusive ou négligente;
4. Des modifications ou des réparations faites par des personnes qui n'ont pas été autorisées par Elica;
5. Force majeure (foudres, tremblements de terre, incendies, inondations, etc.).

**Cette garantie ne concerne pas les pièces sujettes à usure telles que par exemple ampoules et filtres métallique et accessoires (p.e: filtres charbon, filtres graisse, etc).**

**En cas de problèmes vous pouvez téléphoner à notre numéro:**

### Service-Control

**Werkmansbeemd 41  
4907 EW Oosterhout  
phone: +31 (0) 162 437 826  
servicecentrale@planet.nl  
www.service-control.eu**

Pour garantir un service après-vente rapide, quand vous téléphonerez nous vous prions de bien vouloir donner les informations suivantes, qui sont indiquées sur la plaque signalétique qui se trouve à l'intérieur de la hotte (voir le dessin à la page 35): modèle de la hotte (1), 12 NC (2), date de fabrication (3).

Pour accéder à la plaque signalétique, il vous suffit d'enlever les filtres graisse.



## Garantie Elica

Lieber Kunde,  
herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl dieser hochwertigen Dunstabzugshaube von ELICA. Die Firma Elica hat ihre 30-jährige Erfahrung als weltweit führender Hersteller von Dunstabzugshauben genutzt, um Ihnen dieses leistungsstarke und zuverlässige Produkt präsentieren zu können. Um Ihnen einen effizienten Service bieten zu können, tragen Sie Ihr Produkt in unsere Website [elica.com](http://elica.com) ein.

### Unsere Garantiebedingungen

Alle Elica Dunstabzugshauben sind mit einer Garantie von 24 Monaten, ab dem auf der Rechnung angegebenen Kaufdatum, ausgestattet. Um eine kostenlose Reparatur des Gerätes innerhalb der Garantiezeit in Anspruch nehmen zu können, muss dem Techniker ein Kaufbeleg vor Ausführung der Reparaturarbeiten vorgelegt werden. Die Garantieleistungen erstrecken sich auf die Ersatzteile und den Reparaturaufwand zur Beseitigung von Schäden oder Mängeln am Gerät, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehler beruhen.

### Die Garantieleistung umfasst nicht:

- Erforderliche Schreinerarbeiten für den Aus- und Wiedereinbau des zu reparierenden Gerätes;
- Eine Entschädigung für den Nutzungsausfall des Gerätes.

### Eine Garantie wird ausgeschlossen:

- Wenn eine nicht fachgerechte Montage und/oder ein nicht fachgerecht ausgeführter elektrischer Anschluss des Gerätes vorgenommen wurde;
- Wenn eine unsachgemäße Benutzung der Dunstabzugshaube (z.B. in gewerblichen Küchen) vorliegt;
- Bei falscher Nutzung des Gerätes und bei Nichtbeachtung der Pflegehinweise für Fettfilter, Kohlefilter und Geräteoberfläche;
- Wenn technischen Eingriffe und/oder konstruktive Veränderungen am Gerät vorgenommen wurden;
- Bei Transportschäden;
- Bei Mängeln und/oder Beschädigungen, die nac

dem Einbau reklamiert werden;

- Bei Schäden, die auf Grund von Naturgewalten (wie Blitzschlag, Überschwemmungen, Erdbeben, Brände, usw.) hervorgerufen wurden. Diese Garantie schließt Teile (wie Leuchtmittel und Filter), die einem natürlichen Verschleiß unterliegen, aus.

### Was tun, wenn ein Problem vorliegt?

Unser Kundendienst erreichen Sie deutschlandweit unter der Servicenummer:

### Online Reklamation über

**00800 11 78 78 78**

Um eine reibungslose Auftragsabwicklung zu gewährleisten, geben Sie bitte immer folgende Informationen an (siehe Seite 35):

**\_Modellbezeichnung (1)**

**\_12 NC (2)**

**\_Fertigungsdatum (3)**

### Sie benötigen Zubehörteile?

Bitte beachten Sie, dass der Kohlefilter regelmäßig (alle 3 bis 4 Monate) gewechselt werden muss, um eine gleichbleibend gute Funktion Ihrer Dunstabzugshaube zu gewährleisten. Kohlefilter und andere Zubehörteile (wie Fettfilter, Lüftungssysteme usw.) erhalten Sie bei Ihrem Küchenhändler Ihres Vertrauens oder:

**shop.elica.com**

**00800 11 78 78 78**

## ÖSTERREICH und SCHWEIZ

### Online Reklamation über

Servicenummer:

**00800 11 78 78 78**

## Odsavač par ELICA záruka

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto kvalitního odsavače par ELICA. ELICA využívá již 30 let zkušeností jako největší světový výrobce odsavačů par a poskytuje vám efektivní a spolehlivý produkt. Váš nový odsavač par ELICA je dodáván se zárukou dva roky proti mechanickému a elektrickému poškození.

### Recirkulační režim

Při instalaci v recirkulačním režimu musí být odsavače par ELICA vybaveny správným uhlíkovým filtrem. Na odsavači par musí být páčka přepínání nastavena na F (filtr). Filtr s aktivním uhlím, který má průměrnou životnost 9 měsíců, bude absorbovat zápach, kouř a vlhkost vznikající v průběhu vaření. Vezměte prosím na vědomí, že vlhkost nebude odstraněna z místnosti, pokud nebude odsavač napojen na odtahové potrubí.

### Režim s odtahem

Při instalaci v režimu s odtahem musí být páčka přepínání nastavena na A ( odsávání). Pro efektivní odsávání, je velmi důležité zvolit správnou velikost potrubí pro odtah, který se nachází na zadní nebo horní části odsavače par a musí být veden ven z domu.

Režim s odtahem nebo recirkulační:

Obecně platí, že digestoř bude účinnější v režimu s odtahem. I přes prvotní náklady na instalaci odtahového potrubí, šetříme další náklady na filtry s aktivním uhlím.

### Jednorázové tukové filtry

Jednorázové tukové filtry je třeba vyměnit v průměru každé 3 až 4 měsíce, bez ohledu toho, v jakém režimu je odsavač používán.

Kovové tukové filtry:

vyžadují pravidelné čištění a to buď v myčce na nádobí, nebo ručně mycím prostředkem.

### Obchodní podmínky

ELICA garantuje záruku na všechny dodávané odsavače par po dobu 2 let proti vadám materiálu a výrobním vadám. Pokud je zjištěna vada do 2 let od data zakoupení my nebo náš autorizovaný servis, vymění nebo opraví odsavač bez poplatku za předpokladu, že odsavač par:

- byl správně instalován a připojen ke zdroji elektrické energie,
- byl používán pouze v domácnosti v souladu s návodem k použití,
- nebyl vystaven nesprávnému použití, zanedbání nebo poškození, a nebyl upravován nebo opraven jakoukoli osobou, která není autorizována naší společností jako autorizovaný servis.

Tato záruka se nevztahuje na spotřební položky, jako jsou žárovky, osvětlení a filtry.

Pro uplatnění záruky je třeba doložit doklad o nákupu zboží. Tato záruka se vztahuje pouze na původního kupce spotřebiče, ale společnost bude brát v úvahu případnou písemnou žádost při převodu zboží na jiného zákazníka. Tato záruka nemá vliv na vaše zákonná práva.

### Postup v případě problému

V případě závady na vašem odsavači par ELICA nejprve zkontrolujte následující:

- všechny pojistky jsou správné a nepoškozené,
- odsavač je správně zapojen do sítě,
- v režimu s odtahem, zkontrolujte správnost spojení odsavače s odtahovým potrubím
- filtry jsou správně udržovány.

Pro komunikaci se servisem prosím používejte přesná data a označení, uvedená na typovém štítku odsavače.

### Váš servisní kontakt

www.elica.cz

TEL.: +420 284 826 986

## Условия гарантии на надплитные воздухоочистители (кухонные вытяжки) Elica

Поздравляем Вас с удачным приобретением: фирма Elica, крупнейший в мире производитель кухонных вытяжек, использовала весь свой 40-летний опыт в этой области для создания надежного и эффективного изделия. На приобретенный Вами воздухоочиститель установлен гарантийный срок 1 год, а также 2 года на мотор. Пожалуйста, ознакомьтесь с приведенными ниже условиями гарантии.

Данные указания должны помочь Вам использовать приобретенное Вами изделие с максимальной эффективностью и служат дополнением к руководству по эксплуатации.

### Режим рециркуляции

В воздухоочиститель, работающий в режиме рециркуляции, нужно установить угольный фильтр. При этом в свободно устанавливаемых моделях рычаг переключения режимов должен находиться в положении F (фильтр).

Существует 2 вида угольных фильтров – стандартный и фильтр длительного использования. Угольные фильтры поглощают значительную часть запахов, дыма и испарений, образующихся при приготовлении пищи.

Срок службы стандартного угольного фильтра составляет 160 часов (при работе вытяжки). По истечении этого срока (в среднем 3-4 месяца использования) фильтр необходимо заменить. Срок службы фильтра длительного использования – 36 месяцев, по истечении которых фильтр также требует замены.

Просим обратить внимание, что в данном режиме влага не выводится из помещения, поэтому при образовании конденсата нужно позаботиться об установке воздуховода для удаления влажного воздуха.

### Вытяжной режим

При работе в вытяжном режиме рычаг переключения режимов свободно устанавливаемых моделей должен находиться в положении A (вытяжка). Для эффективной работы воздухоочистителя очень важно, чтобы воздухопровод, подсоединяемый к выходному отверстию на задней или верхней стороне корпуса воздухоочистителя, имел диаметр соответствующий диаметру выходного отверстия.

### Особенности режимов работы

Наибольшая эффективность воздухоочистителя достигается в вытяжном режиме. Экономия от отсутствия необходимости приобретения сменных угольных фильтров в этом режиме может окупить затраты на установку вытяжного воздуховода.

### Одноразовые жировые фильтры

Одноразовые жировые фильтры рассчитаны на 30 часов использования (во время работы вытяжки) и требуют замены в среднем 1 раз в месяц, вне зависимости от режима работы воздухоочистителя.

### Металлические жировые фильтры

Срок эффективной службы металлических жировых фильтров составляет 30 часов (при использовании вытяжки). По истечении этого времени (в среднем 1-2 раза в месяц) фильтры необходимо вымыть в посудомоечной машине или с помощью жидкого моющего средства. При мытье фильтров не используйте абразивные моющие средства и средства, содержащие хлор.

### Условия гарантии

На все бытовые кухонные вытяжки Elica производителем установлен гарантийный срок 1 год, а также 2 года на моторы с момента даты покупки, в течение которого, в случае обнаружения в изделии неисправности, наши авторизованные сервисные центры устранят его безвозмездно (включая работу и замену запчастей). В течение гарантийного срока потребитель также имеет право на удовлетворение иных требований, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации.

Условие бесплатной замены в течение гарантийного срока не распространяется на расходные материалы, такие как фильтры и лампы подсветки.

Безвозмездное сервисное обслуживание в течение гарантийного срока производится при условии подтверждения даты приобретения изделия, а также при условии правильной установки изделия. Данные условия гарантии действительны на территории Российской Федерации и распространяются на все изделия, проданные и установленные на данной территории.

## Условия гарантии на надплитные воздухоочистители (кухонные вытяжки) Elica

### Если возникли проблемы

Если Ваш воздухоочиститель Elica не работает, убедитесь, что все предохранители находятся в исправном состоянии и в сети есть напряжение.

Проверьте правильность подключения Вашего воздухоочистителя. Если он работает в вытяжном режиме, сечение воздуховода должно соответствовать значению, указанному в руководстве по эксплуатации. Убедитесь, что Вы вовремя заменили угольные и одноразовые жировые фильтры и провели очистку металлических фильтров.

Если, после всех проведенных проверок воздухоочиститель все-таки не работает, пожалуйста, обратитесь в один из наших авторизованных сервис-центров. Обратите внимание, что если изделие не работает по одной из вышеперечисленных причин, или гарантийный срок изделия истек, ремонт будет платным.

### Негарантийные случаи

Следующие работы не являются гарантийными и не подпадают под действие гарантии:

- а) установка изделия, включая монтаж, подключение или доработку электропроводки;
- б) выполнение дополнительных электрических подсоединений;
- в) инструктаж по эксплуатации изделия;
- г) устранение неисправностей, вызванных несоблюдением руководства по эксплуатации;
- д) устранение неисправностей, вызванных использованием изделия в целях, отличных от бытовых;
- е) устранение неисправностей, вызванных использованием изделия не по назначению;
- ж) устранение повреждений, возникших при транспортировке;
- з) устранение неисправностей, вызванных ненадлежащими условиями среды (например, температуры), действиями непреодолимой силы или внешними причинами (например, бросками сетевого напряжения, молнией и т.д.), стихийными бедствиями и т.д.
- и) исправление повреждений при обнаружении некачественного вмешательства, самостоятельного ремонта и модернизации;
- к) ремонт косметических и механических дефектов не

влияющих на функциональность техники и безопасность ее использования;

- л) использование воздуховода диаметра, менее указанного в инструкции по эксплуатации и при наличии преград для свободного прохождения воздуха в канале;
- м) потеря товарного вида вследствие применения химических и абразивных веществ;
- н) замена расходных материалов (осветительных ламп, угольных фильтров) и некоторых элементов управления.

### Срок службы

Приобретенная Вами кухонная вытяжка имеет срок службы 10 лет при среднем времени ежедневного использования. Данный срок также относится к работе двигателя при условии его регулярного обслуживания, предписанного руководством по эксплуатации. Данное утверждение не относится к быстро изнашиваемым частям, таким как лампочки, фильтры, некоторые элементы управления и т.д.

### Информационная служба

**По всем возникающим вопросам вы можете обратиться по телефону бесплатной горячей линии 8-800-333-33-25.**

Список авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте [www.elica.com](http://www.elica.com) в разделе СЕРВИС, или обратитесь по телефону горячей линии, чтобы узнать адрес и телефон сервисного центра, обслуживающего технику Elica в Вашем городе.

### ОТМЕТКА О ПРОДАЖЕ

Изделие, модель \_\_\_\_\_

Дата производства \_\_\_\_\_

Название, печать и подпись продавца \_\_\_\_\_

Дата приобретения \_\_\_\_\_

С гарантийными обязательствами ознакомлен.

Претензий по внешнему виду и комплектности не имею.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## Условия гарантии на кухонные вытяжки ELICA

Наименование предприятия-изготовителя:

ELICA

Заводы-изготовители:

1. Turboair, Via Ermanno Casoli 2, 60044 Fabriano (AN), Italy, Италия;
2. Turboair, Localita Montirone 10, I-60030 Mergo (AN) Italy, Италия;
3. Elica Group Polska sp. zo.o, Inzynierska 3, 55221 Jelez Laskowice, Poland, Польша;
4. Exklusiv-Hauben GUTMANN GmbH, Mühlacker Straße 77, 75417 Mühlacker Deutschland, Германия;
5. Zhe Jiang Elica Putian Electric Co., Ltd. Shengzhou Pu Tian Strada 88, 312400, China, Китай;
6. AIR FORCE S.p.a., Fr.Marischio 140/E, Fabriano, 60044, Ancona, Italy, Италия;
7. Turboair, Via Venza, Cerreto D'esi, AN 60043, Italy, Италия;
8. Turboair, Contrada Serralta 49/a, I-60049 Serra S. Quirico (AN), Italy, Италия.

ELICA

Данная продукция сертифицирована в соответствии с российскими требованиями безопасности согласно закону РФ «О защите прав потребителя».



## Conventionele Garantie

### Onze garantievooraarden

Alle afzuigkappen zijn gedekt voor een garantietermijn van 24 maanden, vanaf de datum aangegeven op de aankoopbon. Bij gebrek aan een geldig aankoopbewijs kan het bedrijf Elica het uitvoeren van de ingrepen weigeren. Onder de garantie vallen de reserveonderdelen en de werkuren die nodig zijn voor het verwijderen van fouten of defecten van het product te wijten aan materiaal- of fabricagegebreken.

Voor een meer doeltreffende service registreer uw product online [elica.com](http://elica.com).

### De garantie dekt niet:

1. Nalatigheid, onachtzaamheid (of onbevoegdheid) bij het gebruik van het product, of een oneigenlijk gebruik ervan;
2. Een verkeerde of onjuiste montage van het product;
3. Defecten of breuken veroorzaakt door het transport;
4. Problemen verboden met de installatie en de aansluitingen aan de voedingslijnen;
5. Onvoldoend vermogen van de elektrische inrichtingen.

**Van de garantie is verbruiksmateriaal (zoals filters en lampjes) uitgesloten.**

In geval van problemen neem contact op met het servicenummer voor Nederland:

### Service-Control

**Werkmansbeemd 41  
4907 EW Oosterhout  
phone: +31 (0) 162 437 826  
[www.service-control.eu](http://www.service-control.eu)  
[servicecentrale@planet.nl](mailto:servicecentrale@planet.nl)**

Voor een snelle oplossing van de problemen raden we aan de volgende gegevens uit het typeplaatje van het product te vermelden (zie pag. 35):

**\_Modelnaam (1)**

**\_12 NC (2)**

**\_Bouwdatum (3)**

## Garanti På Emhætten

### Betingelser og vilkår

Der er 24 måneders garanti på alle emhætter fra fakturadato. For at få gratis assistance skal man kunne fremvise en faktura med købsdato til teknikeren.

Garantien omfatter de nødvendige reservedele og arbejdstimer til reparation af fabrikationsfejl.

De bør registrere Deres produkt online på webstedet [elica.com](http://elica.com) for at få en bedre service.

### Skader, der forårsages af følgende omstændigheder, dækkes ikke af garantien:

1. Forkert installation af produktet eller fejl på elforsyningen;
2. Manglende overholdelse af brugsanvisningerne.
3. Forkert eller fejlagtig brug;
4. Hvis der foretages ændringer på produktet af ikke-autoriserede personer;
5. Naturlige årsager (såsom lynnedslag, brand, vandskader, jordskælv osv.).

**Garantien dækker ikke sliddele, såsom pærer og filtre.**

Hvis der opstår problemer, kan man få hjælp på gratisnummeret:

**+45 44 88 02 22**

**kkdk@whirlpool.eu**

For at kunne tilbyde en så hurtig assistance som muligt, bedes man oplyse følgende (jf. tegningen på side 35):

- \_Emhættens model (1)
- \_12 NC (2)
- \_Produktionsdato (3)

## Garanti For Kjøkkenvifter

### Betingelser og vilkår.

Alle kjøkkenviftene dekkes av fem års garanti fra fakturadato. For å oppnå gratis assistanse må fakturaen der kjøpsdato fremkommer vises frem til teknikeren.

Registrer produktet ditt online på websiden [elica.com](http://elica.com) for å garanteres en mer effektiv service.

### Garantien omfatter ikke skader som skyldes:

1. Ikke korrekt installasjon av produktet eller feil på strømnettet;
2. Bruk som ikke er i samsvar med anvisningene;
3. Feil eller feilaktig bruk;
4. Endringer eller inngrep som utføres av ikke godkjente personer;
5. Naturlige årsaker; (lynnedslag, brann, oversvømmelser, jordskjelv, osv.).

**Denne garantien dekker ikke deler som utsettes for slitasje, som lys og filtre.**

For ethvert problem, kontakt grønt nummer:

**+47 22 78 25 80**

**kkno@whirlpool.eu**

For å sikre deg en raskere assistanse, bes du om å oppgi følgende opplysninger (jvf. tegning på side 35):

**\_Viftemodell (1)**

**\_12 NC (2)**

**\_Produksjonsdato (3)**



## Garanti För Kåpor

### Villkor och förhållanden

Alla kåpor har 24 månaders garanti från faktureringsdatum. För att erhålla gratis service ska fakturan uppvisas där inköpsdatum anges.

Garantin täcker nödvändiga reservdelar och arbeten som är nödvändiga för att reparera tillverkningsfel.

Gå in på webbsidan [elica.com](http://elica.com) och registrera produkten så garanterar vi optimal service.

### Garantin täcker inte skador förorsakade av:

1. Felaktig installation av produkten eller felfunktion på elnätet.
2. Användning som inte överensstämmer med anvisningarna.
3. Olämplig eller felaktig användning.
4. Modifieringar eller ingrepp som har utförts av obehöriga personer.
5. Naturliga fenomen (åska, brand, översvämning, jordbävning o.s.v.).

**Denna garanti täcker inte delar som utsätts för slitage, såsom lampor och filter.**

Vid problem, ring vårt 020-nummer:

**+46 (0)771 75 15 70**

**[kkse@whirlpool.eu](mailto:kkse@whirlpool.eu)**

För att garantera en snabb service ber vi dig uppgive följande information (se ritningen på sidan 35):

**\_Kåpmodell (1)**

**\_12 NC (2)**

**\_Produktionsdata (3)**

## Εγγύηση απορροφητήρα ELICA

Συγχαρητήρια για την επιλογή του απορροφητήρα ELICA. Η εταιρία ELICA χρησιμοποιεί την τριαντάχρονη εμπειρία της ως ο μεγαλύτερος κατασκευαστής απορροφητήρων για να σας εξασφαλίσει ένα αποδοτικό και αξιόπιστο προϊόν.

Η καινούρια σας συσκευή συνοδεύεται με 2 χρόνια εγγύηση προστατεύοντας εσάς από μηχανική και ηλεκτρική βλάβη λειτουργίας. Παρακαλώ δείτε τους όρους της εγγύησης.

Είναι σημαντικό να φυλάξετε την απόδειξη αγοράς του προϊόντος ώστε να διασφαλιστεί η άμεση και αποτελεσματική εξυπηρέτησή σας στην περίπτωση όπου ο απορροφητήρας σας χρειαστεί επίβλεψη κατά τη διάρκεια της εγγύησης. Οι σημειώσεις αυτές θα πρέπει να θεωρούνται συμπληρωματικές του εγχειριδίου χρήσης του προϊόντος.

Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, καταχωρήστε online το προϊόν που αγοράσατε στο [elica.com](http://elica.com).

### Λειτουργία ανακύκλωσης

Όταν ρυθμίζετε τον απορροφητήρα στην λειτουργία της ανακύκλωσης θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα φίλτρα άνθρακα που ταιριάζουν. Στους ελεύθερους απορροφητήρες η χρήση του εκτροπέα πρέπει να ρυθμιστεί στο F(filter).

Το ενεργό φίλτρο άνθρακα, το οποίο έχει διάρκεια για περίπου 9 μήνες, θα απορροφά τις οσμές, τον καπνό και την υγρασία που παράγεται από το μαγείρεμα.

Παρακαλώ σημειώστε πως η υγρασία δεν αφαιρείται από το δωμάτιο και εάν η συμπύκνωση σας δημιουργεί πρόβλημα, θα πρέπει να σκεφτείτε την τοποθέτηση σωλήνα.

### Σωλήνας εκκένωσης

Όταν ο απορροφητήρας εγκαθίσταται με σωλήνα εκκένωσης η αλλαγή του εκτροπέα στους ελεύθερους απορροφητήρες πρέπει να ρυθμιστεί στο A (aspirating). Για να λειτουργεί ο απορροφητήρας σας αποτελεσματικά είναι σημαντικό να τοποθετήσετε το κατάλληλο μέγεθος σωλήνα από την έξοδο του απορροφητήρα μέχρι εξωτερικά του σπιτιού.

### Σωλήνας εκκένωσης ή λειτουργία ανακύκλωσης:

Γενικά ο απορροφητήρας είναι πιο αποδοτικός με σωλήνα εκκένωσης και το κόστος εγκατάστασης του μπορεί να αντισταθμιστεί με το κόστος αλλαγής των φίλτρων άνθρακα.

### Αναλώσιμα φίλτρα λίπους:

Τα αναλώσιμα φίλτρα λίπους πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 3-4 μήνες ανάλογα με τη χρήση του απορροφητήρα.

### Μεταλλικά φίλτρα λίπους:

Χρειάζονται περιοδικό καθαρίσιμα είτε στο πλυντήριο πιάτων ή με υγρό καθαριστικό πιάτων.

## Όροι εγγύησης

Η ΚΛΙΜΑΤΕΧΝΙΚΗ ΑΕ εγγυάται για όλους τους εγχώριους απορροφητήρες ELICA που έχουν διατεθεί από αυτήν 2 χρόνια εγγύηση για ελαττωματικά εξαρτήματα και κατασκευαστικά λάθη. Εάν κάποιο εξάρτημα βρεθεί ελαττωματικό μέσα σε 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς οι εξουσιοδοτημένοι από την ΚΛΙΜΑΤΕΧΝΙΚΗ τεχνικοί θα επιδιορθώσουν ή αντικαταστήσουν το εξάρτημα χωρίς χρέωση του πελάτη για τα υλικά ή την εργασία δεδομένου ότι ο απορροφητήρας:

- έχει εγκατασταθεί σωστά και έχει συνδεθεί με το ηλεκτρικό δίκτυο,
- έχει χρησιμοποιηθεί για οικιακή χρήση μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως
- δεν έχει εκτεθεί σε κακή χρήση, αμέλεια, ζημιά και δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από την ΚΛΙΜΑΤΕΧΝΙΚΗ

Η εγγύηση δεν καλύπτει αναλώσιμα υλικά όπως λάμπες και φίλτρα

Πριν πραγματοποιηθεί η τεχνική εξυπηρέτηση δωρεάν κάτω από τους όρους αυτής της εγγύησης, θα ζητηθεί η απόδειξη αγοράς του προϊόντος.

Η εγγύηση δίνεται μόνο προς τον αρχικό αγοραστή και δεν μεταβιβάζεται.

Η εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματα σας.

### Διαδικασία στην περίπτωση προβλήματος

Εάν ο απορροφητήρας ELICA που έχετε στην διάθεσή σας δεν λειτουργεί, ελέγξτε πρώτα τα ακόλουθα:

- όλες οι ασφάλειες είναι σωστές και άθικτες
- το ηλεκτρικό κύκλωμα είναι αναμμένο
- στην περίπτωση απορροφητήρα με σωλήνα εκκένωσης, στην έξοδο του απορροφητήρα έχει τοποθετηθεί το σωστό μέγεθος μπουκαδούρας
- τα φίλτρα συντηρούνται σωστά

Εάν το πρόβλημα οφείλεται στους παραπάνω λόγους ή ο απορροφητήρας είναι εκτός εγγύησης τότε η επίσκεψη του τεχνικού θα πρέπει να πληρωθεί από τον πελάτη.

Εάν μετά τους παραπάνω ελέγχους ο απορροφητήρας εξακολουθεί να μην λειτουργεί, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη ο οποίος θα πρέπει να επιβεβαιώσει την σωστή εγκατάσταση και να επιδιορθώσει τυχόν λάθη.

Εάν το πρόβλημα παραμένει παρακαλώ επικοινωνήστε με την ΚΛΙΜΑΤΕΧΝΙΚΗ δίνοντας και τα στοιχεία του απορροφητήρα που βρίσκονται στη σελίδα 35.

ΚΛΙΜΑΤΕΧΝΙΚΗ ΑΕ

Μαρ. Αντύπα 35

Θεσσαλονίκη

55134

[www.klimatechniki.gr](http://www.klimatechniki.gr)

[info@klimatechniki.gr](mailto:info@klimatechniki.gr)

### SERVICE

**ΑΘΗΝΑ: 2105145030**

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: 2310846762**

**ΥΠΟΛΟΙΠΗ ΕΛΛΑΔΑ: 8011147500**

**ΑΠΟ ΚΙΝΗΤΟ: 2310489300**

## Certificat de garantie

### RETEAUA DE SERVICE MICADAN

RECLAMATII LA DISPECERAT NATIONAL:

**0801000101** apelabil numai din retea Romtelecom.

Tel. mobil: **0744596198; 0723948467; 0788418131**; e-mail: **office@micadan.ro**

Program: Luni - Vineri 09:00 - 18:00, Sambata 09:00 - 13:00

Str. Vidin nr. 3A, parter, sector 2, Bucuresti, cod postal:023787.

**PRODUCATOR:** ELICA SpA

**PRODUS:** \_\_\_\_\_

**MODEL:** \_\_\_\_\_

**SERIE:** \_\_\_\_\_

**CUMPARAT DE LA:** \_\_\_\_\_

**FACTURA(CHITANTA) NR. :** \_\_\_\_\_

**DIN DATA:** \_\_\_\_\_

**Semnatura si stampila vanzatorului**

### IMPORTATOR

**Semnatura si stampila vanzatorului**

**SC WALDMESSNER INVEST SRL**

**Calea Mosilor Nr. 221, Sector 2, Bucuresti**

**Tel/Fax: 021-351-4474; 031-225-4475/6**

Demonstratia de buna functionare a produsului si explicarea modului de utilizare a acestuia vor fi facute cumparatorului in mod obligatoriu de catre vanzator in momentul vanzarii.

Durata medie de utilizare a produsului este de 6 ani.

Cumparatorul are obligatia de a pastra certificatul de garantie, acesta fiind singurul document de care, conform legii 449/2003 modificata cu OG 174/2008, atesta dreptul la garantie si va fi prezentat impreuna cu documentul fiscal de plata in cazul aparitiei unei defectiuni.

Termenul de garantie este de 24 de luni de la data cumpararii.

Pentru reparatii in perioada de garantie apelati numai la unitati service abilitate.

Produsele corespund normelor de electrosecuritate conform Buletinelor de Incercari eliberate de laboratoare neutre de specialitate.

La fiecare interventie unitatea service retine un talon din certificatul dvs.

Interventiile service in garantie vor fi solutionate in maximum 15 zile de la inregistrare la dispecerat.

Perioada de garantie se prelungeste cu durata de timp cit aparatul se afla in reparatie.

Drepturile consumatorului sunt prevazute in OG 21/1992 modificata cu Legea 476/2006, legile 449/2003 modificata cu OG 174/2008, 296/2004 si 240/2004

Toate produsele vor functiona in parametrii proiectati si vor fi garantate daca sunt folosite in scopul pentru care au fost fabricate.

## Certificat de garantie

Am primit produsul in perfecta stare, insotit de manual de utilizare in limba romana. Mi s-a aratat si explicat modul de functionare si am luat la cunostinta de conditiile de garantie.

Semnatura cumparatorului \_\_\_\_\_

### TALON GARANTIE NR. 3

PRODUS:	MODEL:	SERIE:	TEHNICIAN:
RECLAMATIE:		PRELUNGIREA GARANTIEI CU:	
DATA RECLAMATIEI-		DATA REZOLVARII-	SEMNATURA CLIENT

### TALON GARANTIE NR. 2

PRODUS:	MODEL:	SERIE:	TEHNICIAN:
RECLAMATIE:		PRELUNGIREA GARANTIEI CU:	
DATA RECLAMATIEI-		DATA REZOLVARII-	SEMNATURA CLIENT

### TALON GARANTIE NR. 1

PRODUS:	MODEL:	SERIE:	TEHNICIAN:
RECLAMATIE:		PRELUNGIREA GARANTIEI CU:	
DATA RECLAMATIEI-		DATA REZOLVARII-	SEMNATURA CLIENT

## Certificat de garanție

### Garanție pentru hotele Elica

Vă felicităm că ați ales această hotă Elica de calitate. Cei 30 ani în care a fost cel mai important producător mondial de hote au fost folosiți de Elica pentru a vă furniza un produs performant și viabil. Noul dvs. aparat beneficiază de garanție de 2 ani pentru orice defecțiune mecanică și electrică. Vă rugăm să citiți termenii și condițiile.

### Termeni și condiții

Se ofera garanție de 2 ani împotriva defecțiunilor materiale sau de fabricație pentru toate hotele Elica produse pentru uz casnic. Dacă se constată că o componentă este defectă timp de 2 ani de la data achiziționării, noi sau agenții noștri de service autorizați, vom înlocui sau, la opțiunea noastră, repara componenta în cauză, fără alte costuri pentru materiale sau manoperă, cu condiția ca aparatul:

- să fi fost instalat corect și conectat la rețeaua electrică,
- să fi fost utilizat numai în scopuri casnice obișnuite în conformitate cu instrucțiunile oferite,
- să nu fi fost supus vreunei utilizări greșite, neglijări sau distrugerii, și să nu fi fost schimbat sau reparat de către nicio persoană neautorizată de către societate.

Această garanție exclude articolele consumabile, ca de exemplu becuri și filtre.

Dovada achiziționării va fi necesară înainte de furnizarea gratuită de service în termenii prezentei garanții.

Această garanție este valabilă în mod normal doar pentru primul cumpărător al aparatului, dar societatea va lua în considerare cererile scrise pentru ca aceasta să fie transferată.

Această garanție nu afectează drepturile dumneavoastră legale.

### Mod de recirculare

Când este instalată în modul pentru recirculare, trebuie instalat corect filtrul din cărbune. În cazul hotelor care nu sunt încorporate, comutatorul de schimbare a modului de funcționare trebuie stabilit la F (filtru).

Filtrul de cărbune activ care are o durată medie de viață de aproximativ 9 luni\*, va absorbi cea mai mare parte din mirosurile, fumul și umezeala produse în timpul gătitului. Luați în considerare că umezeala nu este eliminată în totalitate din încăperea și dacă apar probleme din cauza condensului, este necesară instalarea unor sisteme de ventilație auxiliare.

\*În funcție de intensitatea cu care este folosită hota.

### Mod de evacuare

Când este instalată pentru modul de evacuare, comutatorul de schimbare a modului de funcționare a hotelor care nu sunt încorporate, trebuie stabilit la A (aspirare). Pentru o funcționare eficientă a hotei este cel mai important să se utilizeze un tub de evacuare de mărime optimă de la îmbinare pentru evacuare situat în spatele sau deasupra hotei până în exteriorul casei, dar nu mai lung de 3 metri.

### Evacuare sau recirculare

În general hota va fi mai eficientă în modul de evacuare și economisirea în ceea ce privește costurile schimbării filtrelor de cărbune poate compensa costurile instalării tubului de evacuare.

### Filtre de grosime de unică folosință

Filtrele de grosime de unică folosință trebuie schimbate, în medie, la fiecare 3- 4 luni, indiferent de modul de utilizare al hotei.

### Filtre de grosime din metal

Necesită spălare periodică în mașina de spălat vase sau cu detergent lichid. În cazul spălării în mașina de spălat vase filtrele se pot decolora dar nu își vor pierde caracteristicile de filtrare.

## Garantia capuzes Elica

### Obrigado por escolher a produto Elica alta qualidade

Elica é o produtor capuzes mundial mais importantes para mais de 30 anos, nós fornecemos produtos funcionais e confiáveis, graças à nossa vasta experiência no sector. O novo dispositivo terá dois anos de garantia em todos os danos mecânicos e elétricos. Por favor, leia com atenção a garantia de verificar tanto seus termos e condições.

A garantia cobre peças e mão de obra necessários para corrigir defeitos atribuíveis à fabricação.

### Essa garantia não cobre danos causados por:

1. A instalação incorreta do produto ou do mau funcionamento da rede elétrica;
2. uso em desacordo com as instruções;
3. DATA uso inadequado ou de má qualidade;
4. Modificações ou intervenções por pessoas não autorizadas por Elica;
5. As causas naturais (raios, incêndios, inundações, terremotos, etc.).

**Esta garantia não cobre peças sujeitas a deterioramento, como luzes e filtros.**

Qualquer problema entre em contato com o número de telefone:

**CENATEL**  
**2251 91300**

Quaisquer alterações podem ser exibidos no site [elica.com](http://elica.com)

## Tájékoztató a jótállási jogokról

1. A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a vállalkozás vagy annak megbízottja végezte el) számított 36 hónap.

2. FIGYELEM! E jótállási jegy szerinti KÖTELEZŐ JÓTÁLLÁS HATÁLYA ALÁ csak a 97/2014.(III.25). Kormányrendelettel módosított 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet Mellékletében felsorolt termékek tartoznak.

3. Aki a szerződés teljesítéséért jótállást vállal vagy jótállásra kötelezett, köteles helytállni a hibás teljesítésért. Mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett.

4. **A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő - így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési - jogainak érvényesítését.**

5. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a terméknek a fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza), vagy a karbantartás elmulasztása okozta,
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak, előírt karbantartások nem megfelelő elvégzése,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető, kivéve, ha elmaradt a jótállási jegy rendelkezésére bocsátása. Ebben az esetben is bizonyítottan tekinthető a szerződés megkötése (jótállásra való jogosultság) ha a fogyasztó bemutatja a fizetési bizonylatot (számlát, vagy nyugtát).

7. **Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztót megillető jogok:**

- A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.

- A kötelező jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése más módon nem biztosítható és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára. Ilyen esetekben az előírt üzembe helyezés várható díjairól a fogyasztó az eladás helyén és/vagy az interneten tájékozódhat (irányár-tájékoztató). A vállalkozás közreműködésével történő üzembe helyezés kalkulálható díjtétele az eladási hely vevőszolgálatánál tekinthető meg.

A jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- Elsősorban választása szerint kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne (figyelembe véve a termék (szolgáltatás) hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, a fogyasztó érdeksérelmeit
- az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga is kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, vagy nem tudott elegendő tenni a kötelezettségének megfelelő határidőn belül a dolog rendeltetésére figyelemmel a jogosult érdekeit kímélve. Jelentéktelen hiba miatt a fogyasztó nem állhat el a szerződéstől.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

8. **A jótállási igény a kötelező 36 hónap jótállási határidőben a jótállásra kötelezettel (vállalkozás) vagy a javítószolgálatnál érvényesíthető.** Ha a jogosult (fogyasztó) felhívására a jótállási igényt a kötelezett nem teljesíti megfelelő határidőben,



## Tájékoztató a jótállási jogokról

a kitűzött határidőt követő 3 hónapon belül bíróság előtt akkor is érvényesíthető a jótállás, ha a jótállási idő már lejárt. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

**9.** A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

**10.** Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

**11.** Ha a vállalkozás a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

**12.** A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

**13.** A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződészerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a jótállásra kötelezetten (vállalkozást) terhelik.

**14.** A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás vagy a javítószolgálat gondoskodik.

**15.** Amennyiben a kötelező jótállással, kellék- és termékszavatossággal kapcsolatos szolgáltatások során a fogyasztók jogai sérülnek, úgy a fogyasztó kezdeményezheti a megyei (fővárosi) kereskedelmi kamarák mellett tevékenykedő békéltető testület eljárását is. A testületek pontos elérhetőségéről a vállalkozás is köteles tájékoztatni a fogyasztót..

**16.** A fogyasztó igényét a vállalkozásnál)jelentheti be, de ezzel az igényével a túldoldalon feltüntetett javítószolgálathoz közvetlenül is fordulhat. Figyelem! A nevesített javítószolgálatok kizárólag javítást végeznek, vagy az eladónál beváltható cserentalványt (vagy cserére jogosító tájékoztatót) állítanak ki.

**FIGYELEM!** A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

**17.** Telefonon is fogadott bejelentett panaszok jegyzőkönyvezésére vonatkozóan az 1997 évi CLV törvény (Fogyasztóvédelmi Törvény) rendelkezéseit kell követni. Egyéb kérdésekben a 2013 évi V. törvény (Ptk.) előírásai az irányadók.

## Tájékoztató a jótállási jogokról

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem helyesen jár el, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

### Tyukász György EV

6640 Csongrád, Zrínyi utca 2. szám

Telefon: 06-63-610-118

E-mail: hibabejelentes@tyukasz.hu

Weblap: www.tyuaszh.hu

Nyitva tartás

Hétfőtől péntekig: 8:00-12:00 13.00-17.00

### JÓTÁLLÁSI JEGY

VÁLLALKOZÁS NEVE ÉS CÍME: \_\_\_\_\_  
 TERMÉK TÍPUSA ÉS MEGNEVEZÉSE: \_\_\_\_\_  
 TERMÉK GYÁRTÁSI SZÁMA (HA VAN): \_\_\_\_\_  
 JÓTÁLLÁSI IDŐ: \_\_\_\_\_  
 GYÁRTÓ NEVE ÉS CÍME (HA NEM AZONOS A VÁLLALKOZÓVAL): \_\_\_\_\_  
 FORGALMAZÓ NEVE ÉS CÍME: \_\_\_\_\_  
 VÁSÁRLÁS (TERMÉK ÁTADÁS) IDŐPONTJA: \_\_\_\_\_  
 ELADÓ (P.H.): \_\_\_\_\_  
 ÜZEMBE HELYEZÉS IDŐPONTJA: \_\_\_\_\_  
 ÜZEMBE HELYEZŐ VÁLLALKOZÓ (P.H.): \_\_\_\_\_

### JAVÍTÁS (CSERE) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSÉNEK IDŐPONTJA: \_\_\_\_\_  
 JAVÍTÁSRA ÁTVÉTEL IDŐPONTJA: \_\_\_\_\_  
 HIBA OKA: \_\_\_\_\_ JAVÍTÁS MÓDJA: \_\_\_\_\_  
 A TERMÉK FOGYASZTÓ RÉSZÉRE VALÓ VISSZAADÁSÁNAK IDŐPONTJA: \_\_\_\_\_  
 CSEREIGÉNY ESETÉN: \_\_\_\_\_ KICSERÉLVE \_\_\_\_\_ (CSERE IDŐPONTJA)

### JAVÍTÁS (CSERE) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSÉNEK IDŐPONTJA: \_\_\_\_\_  
 JAVÍTÁSRA ÁTVÉTEL IDŐPONTJA: \_\_\_\_\_  
 HIBA OKA: \_\_\_\_\_ JAVÍTÁS MÓDJA: \_\_\_\_\_  
 A TERMÉK FOGYASZTÓ RÉSZÉRE VALÓ VISSZAADÁSÁNAK IDŐPONTJA: \_\_\_\_\_  
 CSEREIGÉNY ESETÉN: \_\_\_\_\_ KICSERÉLVE \_\_\_\_\_ (CSERE IDŐPONTJA)

# ГАРАНЦИЯ ЕЛИКА

Уважаеми клиенти,

Поздравления, че избрахте този висококачествен абсорбатор ЕЛИКА.

Фирма Елика използва своя 30-годишен опит като световноизвестен водещ производител на този вид уреди, за да Ви предостави мощен и благонадежден продукт. За да Ви предложим ефективно обслужване, въведете Вашият продукт на сайта ни [www.elica.com](http://www.elica.com).

## Нашите гаранционни условия

Всички уреди на Елика са с 36-месечна гаранция, считана от датата на фактурата. За да се претендира за безплатен сервиз на уреда в рамките на гаранционния срок, на техника, който ще извърши сервиза следва да се представи доказателство за закупуване, преди да е започнал ремонт.

Гаранционният сервиз обхваща резервни части и ремонт, извършвани за отстраняване на дефекти, свързани с качеството на материалите и производството.

### Гаранцията не обхваща:

- необходимите дейности по монтаж и/или демонтаж на уреда.
- Обезщетение за времето, през което уредът не е бил използван.

### Гаранцията се изключва, когато:

- ако е извършен неправилен монтажа или при неправилно изпълнено електрическо свързване на уреда
- ако уредът се използва не по предназначение, напр. за професионална кухня.
- при неправилна употреба и неспазване указанията за поддръжка на масления филтър, въгленовия филтър и повърхността на уреда.
- ако са предприети технически промени и/или конструктивни промени върху уреда.
- при транспортни дефекти
- при дефекти и /или повреди, които са рекламирани след монтажа.
- при дефекти поради природни бедствия./гръмотевици, наводнения, земетресения, пожари и др./

Настоящата гаранция изключва доставка на части/ като лампи и филтри/, които са в следствие на естественото износване.

**Когато повредата е настъпила в следствие на попадане на външно тяло (течности, прах в голямо количество, насекоми, гризачи, и др.) Под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието.**

### Какво да направим, ако се появи проблем?

Връзка с нашия сервиз на територията на Германия:

За да се гарантира безпроблемно протичане на ремонта, винаги посочвайте следната информация /вижте стр. 35/

- Обозначение на модела /1/

- 12NC /2/

- Дата на производство /3/

### Трябват Ви принадлежности?

Имайте предвид, че въгленовият филтър следва да се подменя редовно – на 3-4 месеца, за да функционира правилно. Въгленов филтър, както и др. принадлежности, като маслен филтър, абсорбционна система и др. ще получите в магазините за кухненско оборудване, или позвънете на сервизния ни номер в България.

### За България – номер на сервиза

Ул.Селиолу 39Б

Варна ,9000

Телефон:+359 52 614 926; +359 885 908761; +359 885

908762; +359 700 11 770

Email: [interservice@isu.bg](mailto:interservice@isu.bg)

Web: [www.elicabg.com](http://www.elicabg.com)

## Jamstvo Elica kuhinjskih napa

Čestitamo na odabiru Elica kuhinjske nape. Elica koristi već 30 godina svjetski najveću proizvodnju kuhinjskih napa i pruža vam učinkovit i pouzdan proizvod.

Vaš novi Elica uređaj dolazi sa dvogodišnjim jamstvom. Molimo obratiti pažnju na uvjete jamstva.

### Kružno cirkuliranje zraka

Kada je napa instalirana u kružnu cirkulaciju ispravn i određeni ugljeni filter mora biti postavljen.

Na samostojećim napama pomična poluga mora biti na poziciji F (filter). Aktivni ugljeni filter, koji ima prosječni vijek trajanja 9 mjeseci, upiti će većinu mirisa, dima i vlage za vrijeme kuhanja.

Pripazite jer vlaga nije u potpunosti otklonjena iz prostorije i ako uočite veliko kondenziranje, potrebno je razmisliti o odušku nape.

### Sistem odušak

Kada je instaliran odušak ,pomična poluga na samostojećim napama treba stajati na poziciji A (usisavanje).

Da bi vaša napa radila efektivno najvažnija je veličina promjera cijevi oduška od nape do vanjske strane objekta.

Općenito napa će biti efikasnija sa oduškom i cijena izmjene ugljenih filtera može premašiti samu cijenu postavljanja oduška.

### Zamjenjivi filteri za masnoću

Zamjenjivi filteri za masnoću mijenjaju se u prosjeku svaka 3-4 mjeseca ovisno o načinu korištenja nape.

### Metalni filteri za masnoću

Metalni filteri za masnoću zahtijevaju periodično čišćenje u perilici za posuđe ili namakanjem u tekućini sa deterđentom.

### Uvjeti jamstva

Elica jamči 24 mjeseci bezpriekorni rad. U slučaju kvara unutar jamstva od 24 mjeseca, od same kupnje, određeni servisi zamjeniti će ili popraviti određeni dio na trošak ELICA S.p.a. , ako je aparat:

- pravilno instaliran i spojen u strujni krug;
- ako se koristi samo u normalne kućanske svrhe sukladno uputstvima;
- ako nije preuređivan ili servisiran od neovlaštene osobe.

Vanjski lomovi bilo plastični ,metalni, stakleni i ostala vanjska oštećena ne pokriva jamstvo uređaja. Ovo jamstvo uključuje segmente poput lampi i filtera. Dokaz o kupnji mora biti predložen ovlaštenom serviseru za obavljanje popravka u jasmstvu.

Ovo jamstvi vrijedi samo ovlaštenim prodavaonima i servisima.

Ovao jamstvo ne utječe na vaša građanska prava.

### Procedura u slučaju problema

U slučaju kvara nape Elica provjeriti slijedeće:

- ispravnost osigurača kućne intalacije;
- da li je napa pravilno spojena na strujni krug;
- u slučaju sistema s oduškom, potrebno pregledati promjer cijevi oduška.(promjer cijevi oduška ne smije biti manji od otvora na napi);
- pravilno održavanje filtera nape.

Ako postoji i jedan od gore navedenih razloga, ili je proizvod isteklo jamstvo, onda na bilo kakav poziv servisa biti će naplaćen.

Ako nakon svih provjera napa i dalje ne radi kontaktirajte servisera ili dobavljača koji će provjeriti instalaciju i sve ostali, i ako nije u mogućnosti otkloniti kvar, prijaviti kvar tvornici.

### U slučaju poziva servisu obavezno pripremiti model i serijski broj nape

(pogledati posljednju stranicu).

### EEKA-servis

Baštijanova 36

51000 Rijeka

Phone +385 (0) 5122 8401

# Garancija za Elica kuhinjske nape

Čestitamo vam ob izboru zelo kvalitetne kuhinjske nape proizvajalca Elica. Podjetje Elica združuje več kot 30. letne izkušnje in vam kot vodilni svetovni proizvajalec kuhinjskih nap zagotavlja učinkovit in zanesljiv izdelek. Vaš novi aparat ima 2-letno garancijo na mehanske in električne dele. Spodaj so navedene podrobnosti. Da bi vam zagotovili najbolj učinkovite storitve vas vabimo, da vaš izdelek registrirate na spletni strani [www.mylelica.com](http://www.mylelica.com). Pomembno je, da se ob nakupu vašega aparata registrirate in si s tem zagotovite, da boste prejeli hitro in učinkovito pomoč v primeru morebitne okvare v garancijski dobi. Ti napotki so vam v pomoč, da dosežete najboljšo izkoriščenost vaše kuhinjske nape in naj bi služili kot dopolnilo navodilom za uporabo.

## Filtrsko čiščenje zraka

Pri montaži nape v načinu čiščenja zraka preko filtra se mora vstaviti pravi filter iz aktivnega oglja. Pri prostostojećih kuhinjskih napah mora biti ročica za prehod zraka postavljena v pozicijo F (filter). Aktivirani ogljeni filter kateri ima povprečno življenjsko dobo 9 mesecev bo vsrkal večino neprijetnih vonjav, dima in vlage proizvedenih med kuhanjem. Bodite pozorni, da se ta vlaga ne odstrani iz prostora in v kolikor je problem kondenzacija je potrebno razmisliti o odvodni izvedbi.

## Odvodna izvedba

Ko govorimo o odvodni izvedbi mora biti pri prostostojećih kuhinjskih napah ročica za prehod zraka postavljena v pozicijo A (izsesavanje). Za pravilno delovanje vaše kuhinjske nape je pomembno, da se uporablja prava velikost cevi pri priklupu na izhodni kanal, kateri se nahaja na zadnjem ali pa zgornjem delu kuhinjske nape proti zunanjemu delu hiše.

## Odvodna izvedba ali preko filtra

Načeloma je kuhinjska napa bolj učinkovita pri odvodni izvedbi delovanja. Poleg tega bodo lahko stroški montaže odvoda na dolgi rok manjši od stroškov menjavanja filtrov.

## Maščobni filtri

Maščobne filtre je v povprečju potrebno menjati vsake 3 do 4 mesece, ne glede na to kateri način delovanja uporabljate.

## Kovinski maščobni filtri

Kovinske maščobne filtre je potrebno redno čistiti, bodisi v pomivalnem stroju ali ročno s tekočim detergentom.

## Določila in pogoji

Podjetje Elica zagotavlja, da bo izdelek v garancijskem roku deloval brezhibno. Če se katerikoli del pokvari v roku 2 let od dneva nakupa, bo pooblaščen servis zamenjal ali popravil ta del brez kakršnihkoli stroškov materiala ali dela delo pogojem:

- je bila naprava pravilno montirana in priklopljena na električno omrežje;
- se je naprava uporabljala le za običajne gospodinj-ske namene v skladu z navodili;
- naprava ni bila napačno uporabljena, zanemarjena ali poškodovana in vanjo ni posegala nobena nepo-oblaščen oseba;
- okvara, ki so nastale med transportom po izročitvi blaga kupcu.

Ta garancija izključuje potrošnji material kot so luči in filtri. Pred izvedbo brezplačnega popravila v skladu z garancijskimi pogoji, bo potrebno predložiti dokazilo o nakupu. Ta garancija velja le za prvega kupca aparata. Podjetje bo zahtevalo pisno dokazilo o prenosu te pravice na naslednjega uporabnika. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske pravice.

## Postopek v primeru problema:

V primeru, da vaša kuhinjska napa proizvajalca Elica ne deluje pravilo, preverite naslednje:

- ali so vse varovalke prave in nepoškodovane;
- ali je vezje vklopljeno;
- v primeru odvodne izvedbe preverite, če je bila uporabljena pravilna velikost cevi za namestitev na izhodni kanal in ali je le ta pravilno nameščen;
- ali so filtri pravilno vzdrževani.

**Prosimo prepisite si podatke, ki so na etiketi nape, saj jih bo servis potreboval za pravilno diagnosticiranje in rešitev vašega problema.**

## Za servis se obrnite na:

**SerVic d.o.o.** Celovška 492, 1210 Ljubljana-Šentvid  
Tel: 01/60-10-150 - Mail: [info@servic.si](mailto:info@servic.si) - [www.servic.si](http://www.servic.si)

## Główne Warunki

Urządzenie objęte jest gwarancją przez okres 24 miesięcy od daty zakupu.

Okres 24miesięcznej gwarancji liczy się od daty zakupu widocznej na dowodzie zakupu.

Aby móc korzystać z niniejszej gwarancji, o ile użytkownik nie posiada dowodu zakupu, wtedy konieczne jest okazanie niniejszej gwarancji wraz z numerem seryjnym naklejonym na ostatniej stronie niniejszej gwarancji, zgodnym z numerem umieszczonym na urządzeniu.

W przypadku braku takiego dokumentu Elica S.p.A. może odmówić realizacji naprawy w trybie gwarancyjnym, a użytkownik zostanie poinformowany o ewentualnych kosztach naprawy.

Elica S.p.A. zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy lub wymiany przez okres 24 miesięcy od daty zakupu, za pośrednictwem autoryzowanej sieci serwisowej, wyłącznie tych części, których wada wynika z defektu pierwotnego. W przypadku części o czas wymiany na nowe, w przypadku urządzenia na pełen okres gwarancji od daty wymiany sprzętu.

Niniejsza gwarancja obowiązuje na całym terytorium Polski i dotyczy wszystkich wyrobów zakupionych i zainstalowanych na terenie Polski.

Niniejsza gwarancja nie podważa prawa konsumenta do rękojmi lub roszczeń wynikających z ustawy z 2 lutego 2002, nr 24, bezpośrednio u sprzedawcy.

### Gwarancja nie obejmuje wad wynikających z:

1. niewłaściwego, niedbałego lub niezgodnego ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi montażu i/lub instalacji wyrobu. W przypadku uszkodzeń wynikających z błędnego lub wadliwego montażu urządzenia, koszty naprawy ponosi klient;
2. awarii lub uszkodzeń w szczególności mechanicznych wynikających z nieprawidłowego transportu;
3. nieprawidłowo wykonanymi przyłączeniami instalacji elektrycznej oraz wentylacyjnej;
4. przepięciami sieci elektrycznej lub niewystarczającej mocy elektrycznej;
5. działaniem osób trzecich lub siły wyższej.

### Elica S.p.A. nie odpowiada za:

1. szkody powstałe w wyniku używania urządzenia niezgodnego z poleceniami przytoczonymi w instrukcji, która stanowi integralną część umowy sprzedaży;

2. szkody spowodowane przez zjawiska atmosferyczne i naturalne (pioruny, powódzie, pożary, trzęsienia ziemi, itd.) lub akty wandalizmu.

Elica S.p.A. zrzeka się ponadto wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające, bezpośrednio lub pośrednio, z działania osób, rzeczy lub zwierząt domowych, a będące konsekwencją nieprzestrzegania poleceń zawartych w instrukcji, zwłaszcza tych dotyczących instalacji, użytkownika i konserwacji urządzenia.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie w stosunku do konsumentów, traci ważność w przypadku zakupu wyrobu dla celów innych niż wykorzystanie w domu (w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego).

### UWAGA

Gwarancja nie obejmuje komponentów podlegających naturalnemu zużyciu, typu filtry i żarówki. Elica nie odpowiada za wady działania spowodowane uszkodzeniami wynikającymi z przeróbek lub interwencji dokonywanych przez personel pozbawiony niezbędnych kwalifikacji.

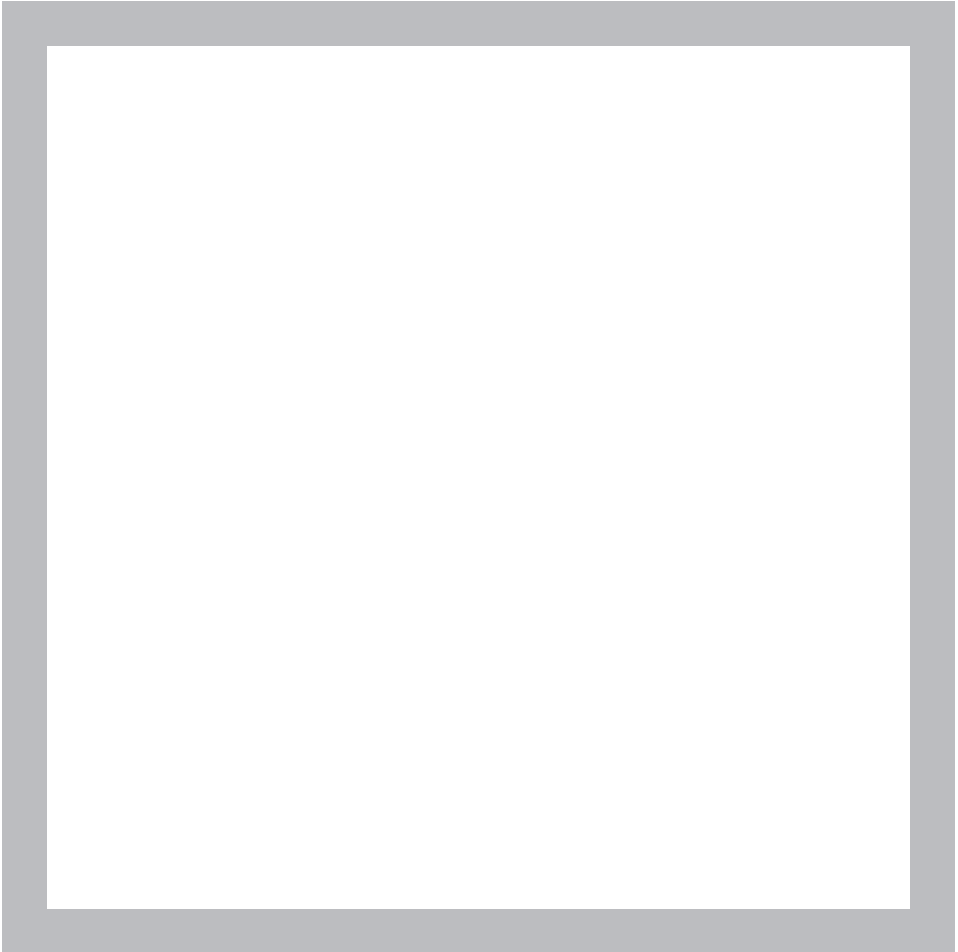
Ingerencja w produkt powoduje automatycznie utratę ważności gwarancji.

### W celu otrzymania informacji dotyczących usług serwisowych prosimy o kontakt z następującymi numerami:

#### Universal Service Provider sp z o.o.

Ul. Mickiewicza, 64  
41-807 Zabrze  
Tel. +48 22 204 3754  
serwis@usppoland.com  
www.usppoland.com

## Ogólne Warunki



## Liesituulettimen Takuu

### Määräajat ja ehdot

Kaikkien liesituulettimien takuun kestoaika on 24 kuukautta laskun päivämäärästä. Ilmaisen myynnin jälkeisen palvelun saamiseksi esitä teknikolle lasku, jossa näkyy ostopäivä. Takuu kattaa työn ja varaosat, joita tarvitaan valmistusvikojen korjaamiseen. Saat tehokkaampaa palvelua kun rekisteröit laitteesi online internet-sivuilla: [www.myelica.com](http://www.myelica.com).

### Takuuseen eivät kuulu vahingot, jotka aiheutuvat:

1. Tuotteen virheellisestä asennuksesta tai sähköverkon toimintahäiriöistä;
2. Muusta kuin ohjeiden mukaisesta käytöstä;
3. Sopimattomasta tai virheellisestä käytöstä;
4. Muutoksista tai käsittelystä, jonka on suorittanut valtuuttamaton henkilö;
5. Luonnonvoimista; (salamat, tulipalot, tulvat, maanjäristykset, jne.).

**Tämä takuu ei kata kuluja osia kuten lamput ja suodattimet.**

Minkä tahansa ongelman tapauksessa ota yhteyttä ilmaisnumeroon:

**09-61336235**

Varmistaaksesi nopeamman palvelun, pyydämme toimittamaan seuraavat tiedot (katso kuvaa sivulla 35):

**\_Liesituulettimen malli (1)**

**\_12 NC (2)**

**\_Valmistuspäivä (3)**



# ГАРАНТЕН ЛИСТ (ГАРАНЦИЈА) ЗА ELICA АСПИРАТОР

## Услови

Elica обезбедува 24-месечна гаранција за аспираторите за домашна употреба во случаи на лоши материјали или лоша изработка. Доколку во период од 24 месеци по купувањето се утврди дефект на кој било дел, ние или нашите овластени сервисери ќе го заменат или ќе го поправат без парична надокнада за материјал и работна рака, под услов апаратот:

- да е правилно монтиран и поврзан со електрично напојување,
- да се користи исклучиво во домашни цели и во согласност со дадените упатства,
- да не е погрешно користен, запуштен или оштетен и да не се направени измени и поправки од лица кои не се овластени од компанијата.

Гаранцијата не вклучува потрошни материјали како сијалици или филтри. Пред да се пристапи кон бесплатно сервисирање, клиентот треба да приложи фискалната сметка, согласно условите на оваа гаранција.

Гаранцијата вообичаено е на име на оригиналниот купувач на производот, но компанијата ќе земе во предвид и писмено барање за префрлање на правото.

Гаранцијата не ги менува Вашите законски потрошувачки права.

## Постапка во случај на проблем

Во случај Вашиот Elica аспиратор да не функционира, проверете го следново:

- дали сите осигурувачи се исправни и неоштетени,
- дали има електрично напојување,
- доколку се работи за аспиратор со цевка, дали тие имаат соодветна големина која одговара на отворот на аспираторот и дали се правилно наместени,
- дали филтрите на аспираторот се соодветно одржувани.

Доколку се утврди дека проблемот се должи на една од горенаведените причини, или производот е вон гаранцискиот рок, тогаш секоја интервенција, услуга

и преглед се наплаќа. Ако и после сите овие проверки апаратот сеуште не работи, контактирајте го нашиот овластен сервис и дајте ги податоците кои се наведени на плочката на апаратот. За подетални информации видете на последната страница.

## Video Data

Tel1: 02 2050 320

Tel2: 02 2050 319

Fax: 02 3090 691

info@videodata.com.mk

## Elica aspiratori garancija

### Uslovi I pravila

Elica proizvodi aspiratore za usluge u domacinstvu sa garancijom od 24 meseca koji se odnose na fizicke nedostatke I izradu. Ako se ustanovi da je neki deo neispravan ili defektan u roku od 24 meseca od dana kupovine, mi ili nas ugovoreni servis izvrsice zamenu ili popravku tog dela bez naplate za material I rad koji je pruzen za popravku aparata:

- Ako je aparat pravilno instaliran I prikljucen na elektricnu mrezu,
- Ako je koriscen u normalnim uslovima u domacinstvu u skaldu sa pruzenim instrukcijama,
- Ako nije pogresno I nesavesno rukovano ili fizicki osteceno, I ako nije sastavljeno I popravljano od strane osoba koje nisu autorizovane od strane Kompanije.

U garanciju ne ulaze potrosni materijali kao sto su sijalice I filteri.

Potrebni su fiskalni racun I garancija na uvid pre nego sto se pruzi usluga popravke u garantnom roku.

Ova garancija je dostupna samo originalnom kupcu aparata, ali kompanija ce prihvatiti pisan zahtev za prenos aparata.

Ova garancija ne utice na vasa zakonska prava.

### Procedura u slucaju problema.

Ako vas Elica aspirator prestane da radi prvo proverite sledece:

- Svi osiguraci su ispravni I netaknuti,
- Struja je ukljucena,
- U slucaju kupastog aspiratora, velicinu creva diktira velicina otvora na aspiratoru

-Filteri aspiratora su pravilno odrzavani.







Ako se ustanovi da je problem jedan od gore navedenih razloga ili je proizvod izasao iz garancije, onda ce svaki poziv I izlazak serviser na teren biti naplacen. Ako posle svega navedenog aspirator I dalje ne radi, molimo vas kontaktirajte naseg servisnog partnera, za podatke pogledajte na zadnjoj strani.

### ELEKTROWELT SERVIS DOO.

+381 11 2650 561 , +381 11 2650590

+381 11 2650 598 , +381 11 2650 599

Elektrowelt.servis@sbb.rs

			
Model: <b>EXAMPLE</b>			
F.Nr. 1421 00000		12NC: <b>208XXXXXXXXXX</b>	
Volt 220-240V		Supply 50Hz	
 240W	Max  1x7 W	Tot.Watt 247 W	
Type <b>E077C I</b>		1S145AD 1E R B	
			
www.elica.com			
Кухонная вытяжка			
<b>Made in Italy</b>			
Сделано в Италии		Класс защиты I	
ETCXXXXXX			

1

- > Codice Modello
- > Model
- > Modelo de campana
- > Modèle de la hotte
- > Emhættens model
- > Liesituulettimen malli
- > Emhættens model
- > Viftmodell
- > Kåpmodell
- > Модель
- > Model
- > Modell kód
- > Обозначение на модели
- > Mallikoodi

2

- > 12 NC

3

- > Data di fabbricazione
- > Date
- > Fecha de producción
- > Date de fabrication
- > Produktionsdatum
- > Valmistuspäivä
- > Produktionsdato
- > Produksjonsdato
- > Produktionsdat
- > Дата изготовления (год, неделя)
- > Gyártási dátum
- > Дата на производство
- > Valmistuspäivämäärä

**Elica**

**Via Ermanno Casoli, 2  
60044 Fabriano (AN), Italy  
elica.com**